

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 51 (2024)  
**Heft:** 4: La pesada carga de los agricultores suizos : so impotencia los obliga a levantar la voz

**Artikel:** En la mesa de regalos : premios representativos de Suiza  
**Autor:** Lettau, Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1077572>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En la mesa de regalos: premios representativos de Suiza

Cuanto más lectores participen en nuestra encuesta, más conclusiones útiles podremos extraer. Y con un poco de suerte, usted podrá ganar un fantástico premio.

Con su encuesta 2024 a sus lectores, *Panorama Suizo* da un paso hacia el futuro. Pretende dar respuesta a las siguientes preguntas: ¿Cómo debería evolucionar la revista? ¿Cómo debería verse en los próximos años? Además de mirar hacia delante, también miramos hacia atrás. A finales de otoño, la revista celebrará su cincuenta aniversario (más información al respecto en las páginas 22 y ss.). En la redacción reina un ambiente festivo, que deseamos compartir con nuestros lectores: responder a la encuesta le dará la oportunidad de participar en un sorteo. La "mesa de regalos" está repleta de premios representativos de nuestro país, cortesía exclusiva de varias empresas suizas:

- Un cuchillo con dientes que representan los Alpes suizos. Combinar los afilados dientes de un cuchillo con las cumbres alpinas es una idea original de la empresa PanoramaK-nife, cuyos artículos son unas de las joyas de nuestra mesa de regalos. [www.revue.link/panorama](http://www.revue.link/panorama)
- El Hotel Sarain, de Lantsch/Lenz (GR), ofrece una estancia de puro relax en el corazón de los Alpes: dos noches para dos personas en las montañas de los Grisones, dominadas por el Lenzerhorn que alcanza casi los 3 000 metros de altitud. [www.revue.link/sarain](http://www.revue.link/sarain)
- Una mezcla de historia, artesanía y moda: fulares de seda hechos a mano por leFoulard, de Schwanden (cantón de Glaris), estampados en la última imprenta de seda de Suiza. [www.revue.link/lefoulard](http://www.revue.link/lefoulard)
- Sumérgase en el universo mágico del "Trauffer Bretterhotel" de Hofstetten, cerca de Brienz (BE). Este parque de aventuras es también hogar de la emblemática vaca de madera con manchas rojas. En la mesa de regalos: estancias de una noche para dos personas. [www.revue.link/trauffer](http://www.revue.link/trauffer)
- Los renombrados cuchilleros Klötzli de Burgdorf (BE) ofrecen sus afilados utensilios de cocina, que no pueden faltar en ningún hogar suizo del extranjero. [www.revue.link/klotzli](http://www.revue.link/klotzli)
- La editorial Helvetiq, de Lausana, ofrece muchos juegos y libros relacionados con Suiza en alemán, francés e inglés. [www.revue.link/helvetiq](http://www.revue.link/helvetiq)
- Betty Bossi es todo un icono de la gastronomía suiza. Esta vez, la empresa, conocida por sus legendarios libros de cocina, ofrece toda una gama de útiles accesorios de cocina. Véase [www.revue.link/bb](http://www.revue.link/bb), así como el reportaje de *Panorama* sobre Betty Bossi: [www.revue.link/bbarticolo](http://www.revue.link/bbarticolo)
- Con su cuero finamente trabajado y sus hebillas tradicionales, los cinturones Appenzell son auténticos objetos de culto. Nos complace sortear dos cinturones de esta procedencia, además de otras sorpresas. [www.revue.link/appenzell](http://www.revue.link/appenzell)
- Gracias a su divertida, moderna y muy original versión del reloj de cuco, Swiss Koo llenará una casa de la "Quinta Suiza" con su mágico tictac. [www.revue.link/swisskoo](http://www.revue.link/swisskoo)
- ¿Ganas de leer antes de dormir? Desde hace muchos años, la edito-



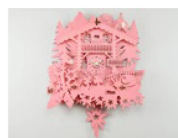
El Hotel Sarain, en Lantsch/Lenz (GR)



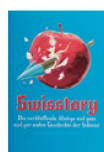
"It's tea time!": juego de té, de Sirocco



Juegos y libros de la editorial Helvetiq



Reloj de cuco, de SwissKoo



Lectura para todas las edades, de Bergli Books



Cuchillo de cocina, de Klötzli


rial Bergli publica relatos sobre la vida cotidiana en Suiza. Libros como *How to be Swiss* ["Cómo ser suizo"] se han convertido en bestsellers. A ganar: el último título, *Swisstory*. [www.revue.link/bergli](http://www.revue.link/bergli)

- ¿Quién imprime *Panorama Suizo*? La imprenta Vogt-Schild, de Derendingen (SO). Pero Vogt-Schild también publica libros de calidad. Prueba de ello son los libros de nuestro sorteo, por ejemplo *Lost in the Alps*, una obra ricamente ilustrada, sobre montañismo y senderismo. [www.revue.link/vsd](http://www.revue.link/vsd)
- *Tea for two*: desde hace más de cien años, la marca Sirocco es sinónimo de buen café y té de alta calidad. También ofrece juegos de té para ocasiones especiales. [www.revue.link/sirocco](http://www.revue.link/sirocco)
- Por último, una rareza para cinéfilos y coleccionistas: carteles publicitarios originales de un clásico del cine suizo, "Gilberte de Courgenay" (1941), facilitados por filmo.ch, la plataforma cinematográfica que da mayor visibilidad a los clásicos del cine suizo en el espacio digital. [www.revue.link/filmo](http://www.revue.link/filmo)

Esta lista no es exhaustiva, pues se enriquece constantemente con nuevos premios; la mantenemos actualizada en [www.revue.ch](http://www.revue.ch). Al cierre de esta edición, el valor total de los premios ascendía a 6 000 CHF. Para poder ganar, es requisito participar en la encuesta, de preferencia en línea: [www.revue.link/sondeo2024](http://www.revue.link/sondeo2024) (MUL)

**DEIN FAMILIEN-AUSFLUG.**

365 Tage offen





**TRAUFFER**

Erlebniswelt



*leFoulard*

Switzerland

